



SCALDABIBERON CASA

HOME BOTTLE WARMER

CHAUFFE-BIBERON MAISON

FLÄSCHCHENWÄRMER FÜR ZUHAUSE

CALIENTA BIBERONES CASA

AQUECEDOR DE BIBERÕES CASA

ZUIGFLE SVER WARMER THUIS

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟΝ

EV BİBERON ISITICISI

ДОМАШНИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК И ДЕТСКОГО
SUTTEFLASKEVARMEREN/TÅTEFLASKEVARMEREN TIL HJEMMET

НАГРЕВАТЕЛ ЗА ШИШЕТА И БУРКАНЧЕТА

DOMÁCÍ OHŘÍVAČ LAHVÍ

GRIJAČ BOČICA ZA KUĆU

ÎNCĂLZITORUL DE BIBERON CASĂ

KUĆNI GREJAČ ZA FLA ŠICE

CUMISÜVEG MELEGÍTŐ OTTHONRA

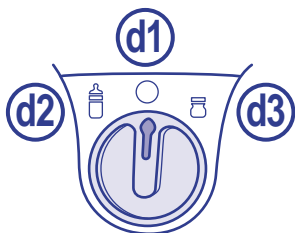
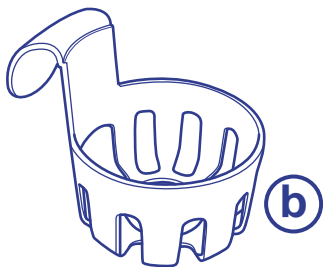
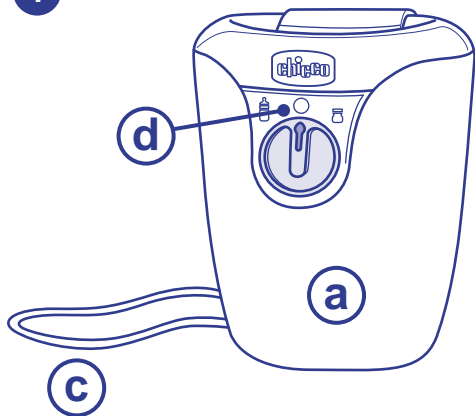
DOMOWY PODGRZEWACZ DO BUTELEK

家用奶瓶加热器

جهاز تسخين زجاجة الإرضاع المنزلي



1



ES Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

La norma europea EN 60335-2-15/A11:2012 establece, con la finalidad de proteger la seguridad de los niños, que el uso del producto por parte de niños mayores de 3 años se realice exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.

Artsana, cumpliendo con lo que establece la normativa vigente, expone a continuación la advertencia prevista por la normativa:

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años si están bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato en condiciones seguras y comprenden los peligros que implica. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Estos aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental o bien sin experiencia o conocimiento si están bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendido los peligros que implica.

Sin embargo, debido a las características de esta categoría de productos (calientabiberones eléctricos), Artsana recomienda que los niños, sin importar su edad, no utilicen o estén en contacto con el producto inclusive bajo la supervisión de un adulto.

- Este aparato está destinado a un uso única y exclusi-

vamente doméstico y debe ser utilizado en conformidad con las instrucciones de uso. Cualquier uso diferente tiene que considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.

- Este aparato es solo para uso interno, por lo tanto no debe exponerse al sol, a la lluvia y a otros agentes atmosféricos.
- Si el comprador cede el aparato o lo encarga a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los peligros inherentes a través de la lectura del manual de empleo y, en concreto, de las advertencias de seguridad expuestas en el mismo, que deben estar siempre junto al aparato.
- Apoye el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños, lejos de cunas y camitas, ya que durante el uso el aparato y el agua que este contiene alcanzan temperaturas muy altas: ¡preste la máxima atención! Peligro de quemaduras.
- No utilice nunca el calentabiberones sin agua dentro del tanque calentador.
- Para evitar posibles quemaduras, durante y al final del ciclo de funcionamiento, preste atención al agua y a la superficie superior del aparato que pueden volverse muy calientes. Saque siempre con cuidado el biberón y/o el potito al final del ciclo de funcionamiento y/o de mantenimiento ya que podrían estar calientes.

- Antes de administrar el alimento calentado al niño, compruebe siempre que su temperatura no sea excesiva (no superior a los 37 °C).
- Nunca desplace el calentabiberones durante el uso o cuando contenga todavía líquidos calientes.
- Para desconectar el calentabiberones de la red eléctrica, ponga el selector en la posición 'O' y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente y que el calentabiberones esté totalmente frío antes de desplazarlo, limpiarlo, guardarlo, efectuar operaciones de mantenimiento o entre un uso y otro.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños ni por personas con discapacidad mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- No sumerja ni moje en ningún caso el enchufe, el calentabiberones o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
- No intente abrir ni reparar el aparato. Es posible abrir el calentabiberones solo con herramientas especiales. Para la posible reparación del cable de alimentación tiene que utilizarse únicamente un cable de tipo idéntico al suministrado con el aparato y la operación tiene que ser llevada a cabo solo por per-

sonal técnicamente cualificado o por Artsana S.p.A.

- Estas instrucciones están disponibles en el sitio web www.chicco.com



ADVERTENCIA:

- El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no son juguetes. Por tanto, no deben dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro.
- Antes de utilizar el calentabiberones, compruebe siempre que el producto y sus componentes no estén dañados. De lo contrario, no utilice el calentabiberones; diríjase a personal técnicamente cualificado o al vendedor.
- Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia (véanse los datos indicados en la chapa colocada debajo del aparato) se correspondan con los de su red eléctrica. La instalación eléctrica de la estancia tiene que ser conforme a las normas de seguridad vigentes en el país de utilización del aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.
- Nunca apoye el calentabiberones encima o cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas calentadoras o sobre superficies delicadas sensibles al calor y/o la humedad.
- Utilice solo biberones de plástico resistente al calor o de vidrio termorresistente: no utilice biberones desechables.
- Durante el funcionamiento normal del producto, preste atención a los vapores calientes debidos al recalentamiento del agua para evitar posibles quemaduras.
- Por motivos de tipo higiénico-biológico, los calentabiberones deben utilizarse únicamente para calentar papillas ya preparadas; no para cocerlas. La temperatura de calentamiento aconsejada para los alimentos es de unos 37 °C. No caliente nunca los alimentos más de una vez o por un período de tiempo superior a una hora.
- La temperatura final del alimento y el tiempo de calentamiento dependen de la cantidad de alimentos por calentar, de su temperatura inicial (temperatura ambiente o frigorífica), de la consistencia de la preparación, de la posición del selector, del tipo y de las dimensiones del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, potito infantil).
- Después de una hora de funcionamiento continua el aparato se apaga automáticamente. Deje que se enfríe por completo (desconectándolo de la toma eléctrica) antes de volverlo a utilizar.
- Nunca toque el calentabiberones con las manos mojadas o húmedas.
- No toque el calentabiberones si este se cae accidentalmente al agua. Desconecte de inmediato el enchufe y no vuelva a utilizarlo; diríjase a personal técnicamente competente y cualificado o a Artsana S.p.A.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del calentabiberones, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. No intente repararlo ni manejarlo; diríjase exclusivamente al revendedor o a personal técnicamente competente y cualificado o a Artsana S.p.A.
- Para cualquier operación de reparación, diríjase únicamente a personal técnicamente cualificado o a Artsana S.p.A. Las reparaciones incorrectas, realizadas por personal no cualificado, pueden causar daños o accidentes a los usuarios.
- En caso de dudas acerca del contenido del presente manual de instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.
- Para la eliminación del embalaje de los accesorios sujetos a desgaste o del mismo aparato, efectúe la recogida selectiva tomando como referencia las legislaciones específicas vigentes en cada país.

LEYENDA DE SÍMBOLOS



= aislamiento doble



= aparato conforme a los requisitos esenciales de las directivas CE pertinentes



= ¡ADVERTENCIA!



= instrucciones de uso



= lea el manual de instrucciones para el uso



= para uso exclusivo en interiores

Estimado cliente:

Gracias y enhorabuena por su elección. El calienta biberones Casa permite calentar la leche y las papillas de forma rápida y segura. Compatible con la mayor parte de los biberones y potitos disponibles en el mercado.

Antes de utilizar el calientabiberones lea detenidamente el presente manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro.

Número verde de apoyo a consumidores: 800 201 977 (días úteís, das 8h30m às 13h e das 14h às 17h30m).

DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- a) Cuerpo central
- b) Soporte para potitos/biberones
- c) Cable de alimentación
- d) Selector
 - d1) Apagado
 - d2) Programa específico para biberones
 - d3) Programa específico para potitos

INSTRUCCIONES DE USO

Advertencia: Se recomienda higienizar/desinfectar atentamente el biberón antes de introducirlo en el calientabiberones. Nunca utilice el calientabiberones sin agua en el interior del tanque calentador.

Para verter la cantidad correcta de agua en el interior del tanque, utilice el biberón con la correspondiente escala graduada u otro recipiente apto. No rellene el tanque poniendo el aparato bajo el grifo.

Antes de llevar a cabo los pasos del 1 al 3, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación (c) esté desconectado de la toma de corriente.

1. Apoye el calientabiberones sobre una superficie plana y estable.
2. Vierta el agua en el cuerpo central (a) de acuerdo con las siguientes modalidades:

biberón (capacidad) o potito				
	biberón aproxima- damente 150 ml/5 oz	biberón aproxima- damente 250 ml/9 oz	biberón aproxima- damente 330 ml/11 oz	potito
biberón de cuello ancho	120 ml			120 ml
biberón de cuello angosto	150 ml	220 ml		

NOTA: Las cantidades de agua necesarias para el calentamiento que se indican arriba, se refieren a los biberones de las líneas Chicco y a potitos de 80 ml. Para los biberones de otras marcas y potitos de capacidades distintas, se recomienda utilizar las mismas cantidades de agua y verificar atentamente la temperatura del alimento al final del ciclo de calentamiento (máx. 37°). Si el alimento no está suficientemente caliente, repita el ciclo.

3. Introduzca lentamente en el cuerpo central (a) el soporte para potitos/biberones (b) y:

- BIBERÓN: con el anillo y la tetina correctamente montados en la botella, sin ponerles el vasito.
- POTITO: sin tapa ni etiquetas.



ATENCIÓN: Los potitos y biberones pequeños deben colocarse en el soporte para potitos/biberones (b) antes de introducirlos en el cuerpo central (a).

Preste atención a que el agua de calentamiento no se salga por la parte superior del aparato y, para los biberones o los potitos de pequeñas dimensiones, que no alcance la boca de los mismos. Si el agua, tras el posicionamiento del biberón, se sale del cuerpo central (a), seque de inmediato con un paño seco la zona externa y la base del calentabiberones y el cable y el enchufe de alimentación y saque del tanque el exceso de agua.

4. Compruebe que el selector (d) esté en la posición central "O" de apagado (d1) y conecte el enchufe en la toma de corriente.

5. Seleccione la modalidad de calentamiento girando el selector (d):

- A LA IZQUIERDA: para calentar los biberones - Programa específico para biberones (d2).
- A LA DERECHA: para calentar los potitos - Programa específico para potitos infantiles (d3).

El indicador rojo señala que el aparato se encuentra en fase de calentamiento.



ATENCIÓN: Durante el calentamiento de los potitos se aconseja mezclar a menudo el contenido del potito para uniformar la temperatura.

6. Después de algunos minutos*** de funcionamiento, el encendido del indicador verde y la emisión de cinco señales sonoras breves indicarán la conclusión del ciclo de calentamiento. Se aconseja sacar de inmediato el biberón o el potito para evitar el calentamiento excesivo del alimento. El soporte para potitos/biberones (b) puede levantarse y engancharse en el borde superior del aparato para facilitar la sujeción y evitar quemaduras.

*** Advertencia: El tiempo de calentamiento y la temperatura final del alimento podrían variar considerablemente dependiendo del tipo y del tamaño del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, potitos, etc.), de la cantidad de alimentos por calentar, de la temperatura inicial de estos (temperatura ambiente o frigorífico) y de la consistencia de la preparación.

7. Para apagar el calentabiberones en cualquier momento, ponga el selector en posición central "O" de apagado (d1) y desenchufe el cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.

8. Después de sacar el biberón o el potito del cuerpo central (a) del calentabiberones, séquelo bien.



ATENCIÓN: Antes de administrar el alimento calentado al niño compruebe siempre que su temperatura no sea excesiva.

Si el alimento no está suficientemente caliente, vuelva a introducirlo en el calentabiberones y repita el ciclo. Compruebe el estado de calentamiento a intervalos regulares, prestando atención para no quemarse, hasta conseguir la temperatura deseada.

EN PARTICULAR:

Para los biberones:

- Agite el biberón durante unos segundos para uniformar la temperatura del alimento contenido en este y controle la temperatura vertiendo algunas gotas en la parte interior de la muñeca.

Para los potitos infantiles:

- Mezcle el contenido del potito para uniformar la temperatura, y pruébelo para asegurarse de que no esté demasiado caliente.

NOTA: Si se calienta demasiado, la leche materna puede perder sus nutrientes y vitaminas.

MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA

Si al terminar el ciclo de calentamiento, que se advierte con 5 beeps y el encendido del led verde, el aparato no

se apaga (poniendo el selector en la posición de apagado "O" (d1)), seguirá manteniendo el alimento caliente durante máximo 60 minutos a partir del inicio del ciclo. Al transcurrir los 60 minutos, el aparato se apaga automáticamente.



ATENCIÓN: Durante el ciclo de mantenimiento, la temperatura del alimento puede llegar a más de 37 °C. Controle siempre que la temperatura del alimento no sea excesiva, antes de dárselo al niño.

Para la leche en polvo preparada con agua fría, se recomienda consumirla de inmediato.

NOTA:

- Se recomienda consumir de inmediato la leche y las papillas después de haberlas calentado.

- La leche y las papillas no deben calentarse una vez más tras la toma. Si ya se han calentado para una toma anterior, deben tirarse.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Después de cada uso, desenchufe el cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente. Deje enfriar por completo el calentabiberones y después de sacar el agua que haya quedado en el tanque, séquelo bien antes de guardarlo en un lugar limpio y seco.

DESCALCIFICACIÓN

Durante el uso normal, en el tanque de calentamiento se pueden formar incrustaciones de cal que pueden reducir las prestaciones del aparato y, con el tiempo, dañarlo. Antes de limpiar la cal del fondo del tanque, asegúrese de que el calentabiberones se haya enfriado por completo, vierta entonces en el tanque una solución de 200 ml de agua y vinagre blanco en proporciones iguales, y déjela actuar durante por lo menos una noche.

No encienda nunca el calentabiberones mientras la solución de agua y vinagre esté dentro del tanque. Después del ciclo de descalcificación, enjuague abundantemente el interior del tanque, y limpie y seque con cuidado todas las partes internas y externas. Realice un ciclo de calentamiento en vacío vertiendo 140 ml de agua en el tanque. Al encenderse el indicador luminoso verde,

apague el aparato, déjelo enfriar por completo, vacíe entonces los restos de agua y séquelo bien. Utilice un paño parcialmente humedecido con agua para limpiar las partes externas del calentabiberones.

Se recomienda realizar las operaciones de eliminación de la cal al menos una vez a la semana o, en caso de aguas especialmente ricas en cal, incluso más frecuentemente.

No utilice utensilios, esponjas abrasivas, detergentes, alcohol o disolventes para efectuar las operaciones de limpieza, puesto que pueden causar daños irreparables en el biberón y/o sus accesorios.



ADVERTENCIA:

- Nunca ponga el calentabiberones directamente bajo el grifo del agua corriente ni sumerja el aparato, el enchufe o el cable de alimentación (c) en agua o en otros líquidos.
- Nunca lave el calentabiberones en el lavavajillas.

DATOS TÉCNICOS

REF 00007388000000

Mod. 06783

220-240 V~, 50/60 Hz, 120 W

Peso: 490 g

Dimensiones: 135,5 x 149,5 x h 157 mm

Para la garantía sobre los defectos del producto, consulte las disposiciones específicas de las normativas nacionales pertinentes del país de uso del aparato. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.

ARTSANA se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las descripciones del presente manual de instrucciones.

La reproducción, la transmisión, la transcripción así como la traducción a otro idioma, incluso parcial, en cualquier forma de este manual, están absolutamente prohibidas sin la autorización previa por escrito de ARTSANA.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE:

Con la presente Artsana S.p.A declara que este aparato de marca Chicco mod. 06783 cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas en las directivas 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética), 2006/95/CE (seguridad eléctrica) y 2011/65/UE (RoHS). Puede requerirse la copia íntegra de la declaración CE a Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

No elimine el aparato o sus componentes como desecho urbano; realice la recogida selectiva conforme a las legislaciones específicas vigentes del país de uso.



Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



Made in China
Fabricado na China
Fabricado en China
Παράγεται στην Κίνα

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com

Rev. 00-1442

46.007388 000.000